

# La Voz de Menorca

Diario republicano desde su fundación

Año XXIX. — Número 9418

18 céntimos  
20  
En la Isla, al mes. . . . . Ptas. 2'00  
Resto de España . . . . . 3'00  
Extranjero, al año. . . . . 50'00

MAHON, SABADO 10 DE NOVIEMBRE DE 1934

REDACCION Y ADMINISTRACION:  
CALLE DE FERMIN GALAN, 21

## HORARIOS

### Lerroux: he ahí el hombre que ha salvado a España y a su República

Lerroux ha sido el mártir de la República. Sobre él han descargado todos los odios. Los partidos republicanos se alzaban en contra suya, pero el pueblo le seguía con entusiasmo. Una y otra vez e hicieron fracasar en su actuación gubernamental. La primera vez fué una de las horas más amargas de su vida. Había recibido el poder del jefe del Estado. Forma el Gobierno contando con todas las fuerzas republicanas. Todas las minorías adictas al régimen le dan ministros. Uco viene de América por la liberación de su jefe, para que forme parte del Gobierno. Lerroux va a comenzar una obra nacional y netamente republicana. Ese era su propósito y esa era su finalidad. Todos lo sabían, todos conocían la grandeza de miras de Lerroux.

Pero pronto los enemigos implacables comenzaron a conspirar. Había que inutilizar a aquel Gobierno y con él a Lerroux. Hay cábalas, comentarios, sugerencias, vetos, imposiciones. El Gobierno se presenta en el Parlamento. Y sin que aquel Gobierno hubiese actuado, se presenta por los enemigos implacables de Lerroux, un voto de censura. ¿Para qué aquel voto de censura? El primer Gobierno Lerroux aún no había actuado; nadie sabía lo que daría de sí. ¿Por qué, pues, aquel voto de censura apenas se presentaba en el Parlamento? ¿Cómo censurar lo que aún no ha actuado, lo que no sabemos lo que dará de sí? Dejémosle que gobierne y entónces... ¿Pero, no! No era preciso. Era Lerroux el que gobernaba y bastaba para utilizar a aquel Gobierno. No importaba que las minorías parlamentarias republicanas e hubiesen otorgado ministros para formar el Gabinete y, por lo tanto, los votos para poder vivir en el Parlamento el Gobierno. Había que fusilar políticamente a Lerroux, aunque no fuese más que de momento.

La encerrona estaba tramada. Lerroux acudiría al banco azul con el Gobierno. Primero se le denegaría la confianza por aquellos mismos que poco antes le habían dado ministros para gobernar; después, el voto de censura, en el que se imposibilitaría a Lerroux para formar un nuevo Gobierno. Todo el tinglado está preparado. Suena la voz de los jefes de minoría para denegarle la confianza a Lerroux, Lerroux se levanta para dimitir, pero el presidente de la Cámara le suplica que siga en su sitio. Había que aprobar el voto de censura. Quieren que Lerroux quede imposibilitado para formar Gobierno. Pero Lerroux llega hasta donde puede llegar la dignidad de los hombres. Escucha las respuestas de los jefes de minorías, pero nada más. Se levanta y se retira, entre imprecaciones de unos y otros de la cabecera del banco. No obstante, con el beneplácito del presidente, se aprueba el voto de censura, aun sabiendo de que no había Gobierno y si lo había había dimitido.

Este fué para mí el mayor error de los republicanos. Desde aquel momento se había hecho imposible la convivencia de los partidos republicanos. ¿Por qué no podía gobernar Lerroux? ¿Por qué aquel veto furibundo a un hombre que no había aún gobernado y que era el veterano de la República y había aguantado dos años de Gobierno contra él y su partido? Desde aquel momento se rompía toda relación amistosa entre el Partido Radical y los demás partidos, enemigos implacables de Lerroux. Lerroux, por mucho que se sacrificase por la República, no podía llegar a tales extremos. Era mucha su lealtad como republicano y muchos los años que llevaba encima, para que a la vez, cuando el hombre merece todos los respetos y consideraciones, se le presentase como un advenedizo y un enemigo de la República, y hasta como un peligro para

el régimen. Los hombres que habían así procedido no podían ya caber en el ánimo de Lerroux, como colaboradores y amigos políticos. En el corazón de Lerroux se había formado una herida que era difícil de restañar y si algún día se restañase no se podría borrar nunca su cicatriz.

Desde aquel momento la República había de seguir otro rumbo. El león y la serpiente eran irreconciliables. Los republicanos todos se dividieron en amigos de Lerroux y enemigos de Lerroux. Lerroux sabía que no podía gobernar ya más con la ayuda directa o indirecta de sus enemigos de siempre. Y la República tomó un viraje en las inmediatas elecciones legislativas. Lerroux y el Partido Radical no podían unirse con sus enemigos implacables. En cada pueblo, en cada ciudad y en cada circunscripción política, se odiaba a Lerroux y a su partido. Lugares hubo en que se pretendió dar los votos a los enemigos de la República antes que a los candidatos de Lerroux. Y aquel odio implacable a Lerroux y a su Partido dió el triunfo a las derechas que iban unidas y coaligadas.

Pero por el bien de España y de la República, en aquellas elecciones no se salva más que el Partido Radical de los partidos republicanos, ya que los otros habían sido barridos de una manera atroz. Lerroux y su Partido habían de gobernar con realidades. A su izquierda no había apenas nada. La República, por aquel camino, no podía seguir. Ese era el drama del momento. Y la República, como democrática y parlamentaria, había de ser gobernada por medio del resultado electoral y de la composición de la Cámara legislativa. Y Lerroux tuvo que apoyarse, así como los gobiernos que después se formaron, en los partidos que tenían la mayoría parlamentaria. A eso se le llamó claudicación, entregarse a las derechas, cuando era una necesidad; una evidente realidad, una tremenda obligación, si se quería gobernar la República democrática y constitucionalmente.

Y Lerroux, en vez de cerrar el cauce de la República, lo abre para que se ensanche y tome un rumbo nacional. Se traza un camino. Los enemigos implacables conspiran de nuevo en contra suya. Y de nuevo, cuando llega al Poder, se desencadenan en contra suya todos los elementos subversivos de la nación. Ayer le tendieron la encerrona traicionera de imposibilitarle para gobernar; ahora desencadenan la revolución y la rebeldía para hundirle, para destrozarle. Se cometen los más atroces crímenes; se ensañan de una manera tan atroz y cruel, que una guerra invasora no hubiera hecho tanto daño en la región asturiana. Quien ha estado allí ha dicho que las crueldades de Moscú y de Leningrado en la revolución rusa no tienen punto de comparación. Aquí ha sido todo más cruel y más bárbaro. El caballo de Atila desbocado.

Pero Lerroux, como el marinero, después de la tormenta, con el alma dolorida como español, sigue sosteniendo el timón de España, para conducir la bar-

ca de la República a buen puerto. Sin él todo se hubiera hundido: la República, la misma España, porque esta revolución, tal como se hallaba planteada, no era el triunfo del proletariado, ni la revolución social, comunista o marxista: era el caos, la confusión, la desmembración de España, la lucha fratricida entre todos los españoles, porque la heterogeneidad de los elementos dirigentes, comunistas, socialistas, separatistas, anarquistas, comunistas libertarios y sindicalistas, hubieran seguido luchando entre ellos hasta convertir a España en un montón de ruinas y de cadáveres, como si un ciclón o un movimiento sísmico hubiera hundido a España en el fondo de un abismo como una Atlántida perdida en la negación de los pueblos civilizados.

Y todo esto lo ha evitado Lerroux con su firmeza, su autoridad y su serenidad de estadista. Por eso España, si es agra decida, si sabe corresponder a tanto favor, como una recompensa de lesa patria debe de ponerse incondicionalmente a su lado y señalarle ante todo el mundo civilizado: ¡Lerroux: he ahí el hombre que ha salvado a España y a la República!

J BORT VELA

Madrid y noviembre de 1934.

(De « El Pueblo ».)

### No se han confirmado los augurios que anunciaban la crisis

Paris.—Prosigue la tregua política en Francia. Tal es la somera impresión que se tiene al conocer las deliberaciones del Consejo de ministros celebrado esta mañana en el Palacio del Elíseo. No se han confirmado, pues, según preveíamos ayer, los pesimistas augurios de los que se empeñaban en anunciar la inminencia de una crisis ministerial.

Verdad es que no ha sobrevenido, finalmente, el codiciado acuerdo sobre el texto propuesto por el presidente de la República; no ha habido unanimidad en el seno del Gobierno para aprobar el plan de reforma del Estado, pero si mayoría. Y el Consejo de ministros ha autorizado a su jefe para depositar sobre la mesa de ambas Cámaras dicho plan, reservándose los ministros disidentes—es decir, los ocho radical-socialistas—su plena libertad para votar o no el artículo relativo al derecho de disolución.

Sabido es que el conflicto actual se ha producido a propósito de este derecho de disolución. Hasta ahora, según la Constitución, el presidente de la República tenía el derecho de disolver la Cámara después de obtener la conformidad del Senado. (Apresurémonos a recordar que ningún presidente, desde Mac Mahon, ha utilizado ese derecho, que era más bien un atributo platónico del cargo.) La reforma del señor Doumergue consiste en conceder al presidente de la República el derecho de disolver la Cámara sin pedir esa conformidad del Senado, con la atenuante, sin embargo, de que el jefe del Estado ha de esperar doce meses para disolver la Cámara sin consultar a los senadores.

De manera que las dificultades no han hecho sino desplazarse. No ha habido crisis ministerial. Continúa la tregua;

pero el Parlamento es á llamado a disipar el conflicto.

El martes próximo se presentará, pues, ante la Cámara el señor Doumergue con su proyecto de reforma del Estado, cuyas líneas generales se conocen, y que, según ha dicho el presidente del Consejo francés, constituye el minimum de lo que debe hacerse para restaurar la idea de autoridad en su país.

Pero antes de pedir a los diputados que emitan su voto sobre la conveniencia de convocar la Asamblea nacional—es decir, la Cámara y el Senado reunidos en la Asamblea constituyente—para introducir la proyectada reforma en la Constitución, el señor Doumergue tiene la intención de pedir que se apruebe tres dozavas provisionales para el primer trimestre del año 35; es decir, un Presupuesto provisional para el primer trimestre del año próximo. Luego llevará a discusión su plan de reforma, y en tercer lugar pedirá que se discuta el Presupuesto definitivo del año.

En el discurso que ha pronunciado por la noche esta noche el presidente del Consejo ha aludido claramente a su intención de que el pueblo francés pueda pronunciarse con toda libertad sobre el plan de reformas propuesto por él. Ha dicho sin rodeos que si la Cámara de diputados le pone trabas considerará que ésta se opone a que el pueblo deje conocer su modo de pensar.

Palabras de gran alcance político que permiten sospechar que aún en caso de una votación adversa de la Cámara, el señor Doumergue estaría resuelto a no abandonar la partida.

Habida cuenta de la tensión del espíritu en estos instantes no es dudoso que la semana próxima ha de reservarnos acontecimientos de gran interés.

### Guillermo Torres Faner

Agente Comercial Colegiado  
Asalto, 22 CIUDADELA

Compro por cuenta de mis correspondientes, partidas de calzados procedentes de muestrarios y dejes de cuenta. Precios aceptables.  
Pago al recibo de mercancía a su destino.

### SEÑORAS :

### EL GAS, EL GAS Y EL GAS

¡NO LO DUDEN!

Se impone sobre todas las calefacciones comodidad, limpieza y economía.  
Grandes facilidades de pago  
Alquiler de instalaciones con hornos y los dos fuegos a una peseta mensual.  
Le informarán en las oficinas de la Sociedad Plaza Pablo Iglesia 19.

DOMINGO DIA 11 NOVIEMBRE

A las dos y media de la tarde

## STADIUM MAHONES

CAMPEONATO DE MENORCA 1934-35

Emocionante Partido

Unión Sportiva

contra

C. D. Villacarlos

PRECIOS: Entrada general 1'00 ptas. Socios, cabos y soldados 0'60.

NOTA: Si una vez empezado el partido se tuviera que suspender por cualquier motivo, el público no tendrá derecho a reclamación alguna.

Señoras y Niños 0'15.

Señoras y Niños 0'15. cualquier motivo, el público no tendrá derecho a

## LORENZO PONS MARQUES

MEDICO OCULISTA

DIRECTOR DEL DISPENSARIO OFTALMOLOGICO MUNICIPAL  
OCULISTA DEL INSTITUTO DE LA MUJER QUE TRABAJA

CONSULTA PARTICULAR DIARIA :

DE 11 A 1 Y A HORAS CONVENIDAS

DOCTOR LLANZO, 34

### ¡VAYA RAZA, LA BORBONICA! El ex príncipe de Asturias se descasa

Se casó el ex príncipe sin permiso de papá, y para casarse, como las testas coronadas tienen, según ellas, distintas facetas, y tratándose de un Borbón ninguna decente, hizo expresa renuncia a sus «derechos» a la corona de España; puesto que España no le tolera, renunciaba a su posición en ella. Lo interesante para este Borbón era gozar de matrimonio, unirse a mujer hermosa, satisfacer su capricho.

Ella, la bonita cubana Edelmira Sampedro, creyó en palabras, sin reparar en los antecedentes de la familia del galán ni escrutar su porvenir y a la vicaría fué.

Satisfecho el goce por el Borbón, éste, en cima, sufriendo las consecuencias de las lacras heredadas, enfermo de hemofilia, la joven, cegada por el oropel de un apellido, se ha encontrado abandonada y ha tenido que refugiarse junto a su madre y hermanas en lujoso hotel de la Avenida de Marceau, de Paris.

El Borbón la deja y quiere descasarse Satisfecho el goce y saboreado el placer, ¿para qué continuar casados?

¿No se entablan a centenares pleitos de divorcios? Pues él, el hijo del último Borbón que gobernó a España, entablará el suyo.

Se alega por el papá del chico del Borbón, y por sus partidarios, que son muy católicos, apostólicos y romanos, que debe destruirse el vínculo y anularse el matrimonio, porque así la dinastía tendrá sucesión y hasta se podrá casar de nuevo esta alhija de niño, que corre pareja con su padre en lo de cometer felonías y en lo de disponerse a perpetuar las lacras de su espúrea raza.

Mientras, la señorita Edelmira Sampedro, huyendo de la actualidad, embarcará para las Antillas, sin saber quizá cómo y por qué se le repudia, a ella, todo hemosura, toda ilusión, engañada como en suñado cuento de hadas; él, fiel a su linaje, hará el debido honor a su estirpe, que cuénta entre sus antepasados ilustres modelos de castidad, como la reina Cristina de Borbón, aquella de quien González Bravo, en «El Guirigay», obligó a abdicar, que casó secreta mente, después de morir el odiado Fernando VII, con un apuesto soldado de hermoso aspecto, apellidado Muñoz, a quien se concedió el ducado de Rianzares.

La «ilustre prostituta», como le llama ba aquel presidente del Consejo de ministros allá por el año 1843.

Otro modelo de castidad fué Isabel II, la que cayó del Poder porque el número de sus amantes se contaba por generales y ministros y se cansaron de esperar turno en la cámara regia.

Después, Alfonso XII, flamenco, mujeriego, y últimamente el XIII, a quien ni sus ministros defendían, ni toleran, ni desean, porque a su deshonra unió su deslealtad y la felonía que preside to dos sus actos.

¿Y aún sueñan con destruir el matrimonio morganático del ex príncipe, para presentarle como sucesor del trono de España, de esta desdichada España que arruinó, que robó y racionó y que le odia, donde no tiene otro quejo que cuatro ambiciones de un partido a guisa y que a sus miembros apenas Pedro y que sólo son unos como camarieros, y algunos de manopilleros a estilo duque de Sexto?

# DESMEMORIADOS Crónica local y general

Continúa falto de memoria UN MENORQUIN que escribe en el diario monárquico «El Bien Público»; lo demuestra, una vez más, en lo que dice en su réplica de ayer, que es como nombrar la *soja en casa del ahogado*.

Para refutar lo que decíamos en nuestro primer escrito, contesta nuestro hombre muy ufano, como quien pone una pica en Flandes y dice: «para nadie es un secreto que la habilitación de las Bases Navales es obra del Gobierno Primo de Rivera, anterior en más de tres años al advenimiento de la República y que esto lo sabe el más analfabeto de nuestros lectores».

Y contestamos nosotros: Para nadie es un secreto que el general Primo de Rivera fué el que dió el solemne puntapié a los políticos monárquicos, a todos aquellos ídolos de «El Bien Público», que para cazar votos ordenaban, antes de cada elección, la colocación de las banderitas electorales para simular el replanteo de alguna carretera y el viaje, relámpago, de algún barco de guerra con los mismos fines electorales. Esto lo recordará hasta el más tonto de los lectores del diario monárquico.

PEPE ESE

## Mutualidad de Patronos Agrícolas de Menorca

Se invita a los señores socios a acompañar a la Junta Directiva de esta Mutualidad al acto de Homenaje al Ejército que se efectuará el próximo domingo a las doce ante el Excmo. Señor Comandante Militar de Menorca en el Palacio de su residencia.

Punto de reunión, el local social. Mahón 10 noviembre de 1934.—El Secretario, José de Olives.—El Presidente, L. Lafuente Vanrell.

## Exploradores de España

Agrupación de Mahón

Programa el de la semana anterior. Lobatos, reunión a las 8 45, para dirigirse a los alrededores de la Estación de Agricultura.

Mahón 9 de noviembre de 1934.—Francisco Seguí.

## Teatro Principal EMPRESA "COLISEUM"

SABADO 10 NOVIEMBRE 1934. A las 9'45

PARAMOUNT presenta la producción en español

# Sola con su amor

suprema creación de SYLVIA SIDNEY admirablemente secundada por DONALD COOK, MARY ASTOR, H. B. WARNER y EDWART ARNOLD.

SOLA CON EL AMOR desarrolla un tema sentimental y apasionante que habla al corazón de los espectadores.

DOMINGO a las 4, 6'45 y 9'45

DESFILE DE CANDILEJAS : BOLERO : GLEOPATRA

## SALON TRIANON

HOY SABADO MAÑANA 3'15, 6'30 y 9'30  
A las 9'30 DOMINGO

Gitta Alpar Gustav Frohlich  
Max Hanse Nora Gregor  
en la sin igual super-opereta de gran espectáculo en la finísima opereta llena de gracia y comicidad

## ELLA O NINGUA

Lo que sueñan las mujeres

## SALON VICTORIA

SABADO a las 6'30 (MODA) y las 9'45. DOMINGO a las 4, 6'30 y 9'45

Catalina Barcena Rosita Moreno  
Mona Maris YO TU Y ELLA  
Luis Alonso Autor: MARTINEZ SIERRA. (TODA EN ESPAÑOL)

Pronto las maravillas musicales de «Strauss» y «Laner» en  
Guerra de Valses UFA LEGITIMA

### Las derechas se agitan

Parece que estos días los cavernícolas mahoneses andan un poco revueltos, con motivo de las declaraciones terminantes de Gil Robles que, abandonando su postura vacilante, se ha declarado francamente republicano.

Entre nuestros conservadores, monárquicos acérrimos, no ha causado alegría ciertamente, la actitud del caudillo de la Ceda, al que se apostrofa ahora de traidor y del cual esperaban la Restauración los cuatro bobos admiradores del pollo Goicoechea y del financiero Calvo Sotelo.

Mal porvenir para las derechas mahonesas que no quieren entrar en el cauce republicano y cuyo servilismo les dejará aisladas en compañía de los frailezcos de Renovación Española y del órgano madrileño del borbonismo conocido con el título de «A B C».

El señor Lerroxx ciudadano de honor de Palma

Copiamos de «La Última Hora»: El alcalde don Luis Ferrer Arbona, cumpliendo un acuerdo adoptado por unanimidad en sesión de la Comisión Gestora Municipal de Palma, cursó al Presidente del Consejo de Ministros don Alejandro Lerroux, el siguiente despacho telegráfico:

Don Alejandro Lerroux, Presidente Consejo.—Madrid.

Comisión Gestora mi Presidencia acordado unanimidad nombrarle Ciudadano de Honor de Palma, secundando este modo feliz iniciativa Ayuntamiento de Huelva reconociendo altísimas virtudes cívicas que concurren en su persona.

Igualmente acordó recabar Ayuntamientos de la provincia adopción de igual acuerdo.

Al darle cuenta homenaje que acordó se tributarle complázcome en reiterarle profundísima devoción y respeto.—Luis Ferrer Arbona, Alcalde Presidente.

### Denuncia

Por la Guardia Civil del puesto de Mercadal ha sido denunciado un vecino de Alayor por conducir un automóvil con los números de matrícula pintados en el radiador infringiendo el artículo 15 (b) del Reglamento de Automóviles.

## Casino de Obreros de Unión Republicana

MAHON

Se participa a los señores socios de las diferentes sociedades domiciliadas en la Casa del Pueblo, que este casino juega el billete número

17301

del sorteo que ha de celebrarse en Madrid el día 22 diciembre próximo, pudiendo cada socio adquirir una participación de dos pesetas hasta el día 10 diciembre venidero, siendo las horas de despacho de 6 a 10 de la noche; pasada dicha fecha las papeletas sobrantes se venderán a quien se las soliciten.

LA JUNTA DIRECTIVA

### Homenaje a la fuerza pública

A juzgar por el entusiasmo reinante, el acto de homenaje a la fuerza pública que se celebrará mañana domingo, a las doce, en la Comandancia Militar, revestirá extraordinaria solemnidad.

Como dijimos, a la sesión asistirán los Ayuntamientos de Menorca en corporación y numerosas entidades de todas las poblaciones de la isla. No habiendo sido posible a los organizadores invitar directamente a las sociedades, corporaciones, cuerpo consular y particulares, se les ruega se den por invitados por medio de esta nota.

Durante la recepción una Banda Militar interpretará en el patio de la Comandancia Militar escogidas composiciones.

La entidad colombófila «La Mensajera Mahonesa», deseando sumarse al homenaje a la fuerza pública, ha comunicado a los organizadores que procederá a una suelta de palomas. El acto tendrá lugar a las doce y media, en el patio de la Comandancia Militar.

Se sabe que en todos los pueblos son muchas las personas que se proponen venir a Mahón para asistir a la fiesta. Es muy posible que las empresas concesionarias de las compañías de autobuses dispongan la prestación de un servicio extraordinario a fin de que puedan trasladarse a esta ciudad las personas que quieran sumarse al acto de adhesión a las fuerzas que tan brillantemente han defendido la paz social y la integridad del territorio nacional.

Las fuerzas a las cuales rendirá el pueblo menorquín el tributo de su homenaje son: Ejército, Armada, Guardia Civil, Guardias de Asalto, Carabineros y Cruz Roja.

### El Bar Restaurant Sevilla

Con extraordinaria afluencia del público inauguróse anteaayer el nuevo local del «Bar, Café, Restaurant Sevilla».

El local, como dijimos, reúne inmejorables condiciones y fué muy alabado por todos los que desfilaron por el nuevo café.

El servicio de Restaurant muy bien organizado y con gran variedad en el menú alcanzó también la aprobación de los parroquianos, por lo exquisito del servicio y por su gran economía.

Felicitemos a su dueño el señor Barcilo, al que deseamos un éxito comparable con el esfuerzo realizado para dotar a Mahón de un restaurant comparable a los de cualquiera capital de la provincia.

### Fútbol

Para la segunda jornada de campeonato que se ha de celebrar mañana domingo, han sido pedidos al Colegio de Arbitros los señores siguientes: Don Antonio Gomila para Ciudadela, don Juan Andreu para Mahón, don Hipólito Fontuny para San Luis. Equipos en lucha: Rojo C. D. contra C. D. Menorca, Villacarlos F. C. contra Unión Sportiva, Ciudadela contra San Luis.

### Información militar

Servicio de la plaza para hoy: Parada: Regimiento de Infantería número 39 y Regimiento de Artillería de Costa número 4.

Guardia Aduana: Regimiento de Artillería de Costa número 4.

Jefe de Día: Comandante Infantería don Federico Añeces.

Imaginaria: Comandante Artillería don Alberto Garría.

Visita Hospital: 4.º Capitán Infantería.

Vigilancia Un oficial por cada cuerpo

SE PARTICIPA AL PUBLICO HABER ABIERTO el

## CENTRO COMERCIAL

Calle del Comercio, 32

almacenes para la venta de maquinaria, cemento, Pizarrita, vidrios, cristal, loza, pinturas, esmaltes, barnices material sanitario, cuartos de baño, metales, carburos, artículos de ferretería, cocinas económicas, cabos de algodón y lubricantes.

Depósito de hierros de todas clases y medidas.

Despacho de leña para cocinas y estufas.

### La velada del Casino de Obreros de Unión Republicana

Nos ratificamos en lo dicho en un suelto publicado, de que la fiesta que organiza dicha entidad para el próximo sábado día 17 corriente, constituirá un éxito rotundo.

Sabemos que ha sido contratado el grupo de aficionados que dirige el señor Bellot, para representar la comedia en catalán «Cent d'ara» y la zarzuela «La niña Pancha».

También se ha contratado la renombrada orquesta «Fali's Band» que tocará una pieza de concierto y amenizará el Dancing de Moda.

No es extraño pues que entre la gente joven se hable de tal fiesta, en la que esperan pasar unas horas divertidas.

### De viaje

Procedentes de Palma llegaron ayer por la mañana en el vapor «Jaime I» treinta y un pasajeros.

—Ha regresado el concejal de este Ayuntamiento don Cristóbal Tomás Sintes.

—En uso de permiso llegó anteaayer el capitán de la marina mercante nuestro amigo y paisano don Martín Escudero Seguí, que manda el vapor «Río Besós».

—Anoche salieron para Palma en el vapor correo 32 pasajeros, entre ellos el ex diputado provincial nuestro buen amigo don Juan Roca, y los maestros nacionales don Nardo Sintes, señoritas Rita Barber Orfila y Fortunata Barber.

—Procedentes de Barcelona han llegado hoy 37 pasajeros, entre ellos el Oficial de Telegrafos don Joaquín Clar.

### Nota comercial

Importación.—Ochenta y nueve toneladas de carga varia trajo ayer el vapor correo procedente de Palma, Valencia y Alicante, entre ella 704 sacos con algarrobas, 200 sacos con cemento y yeso, 150 con abonos, 144 cajas con tabaco, 82 con azulejos, 233 con conservas de hortalizas, 340 piezas madera, higos secos, arroz y otras mercancías.

Exportación.—Por la noche fueron embarcadas en el mismo buque doce toneladas de carga varia, entre ella 143 bultos con alpargatas con planta de goma, 23 con calzado, 63 cajas y paquetes con queso, 13 con ferretería, 20 bultos escobas breso, un automóvil, 148 bultos muebles usados y otros efectos.

Importación.—Hoy ha traído el buque correo 40 toneladas de carga general procedente de Barcelona.

Destinos en la Armada El «Diario Oficial del Ministerio de Marina», fecha 2 del actual, publica el ascenso a capitán de fragata, de don Federico Garrido Casadevante, dispuesto a forzoso en Mahón.

Felicitemos al digno Jefe de Defensa Submarina de Mahón Forrells señor Garrido que tan dignamente desempeña el cargo desde hace algunos años y cuenta ya aquí con muchas amistades.

—Esta mañana ha llegado el capitán de corbeta don Manuel Calderón y López Bago, recientemente nombrado con carácter forzoso para desempeñar el cargo de segundo Jefe de esta Base Naval.

### Donativos

El ministerio de la Marina civil, abrió una suscripción pró fuerza pública, habiendo contribuido a engrosar aquella lista todo el personal de esta Subdelegación Marítima con un día de haber.

Muy bien por los empleados de dicha dependencia.

Disposición oficial La «Gaceta de Madrid», correspondiente al día 8 del actual, publica una orden elevando a Instituto Nacional de segunda enseñanza el elemental de Ibiza.

## Noticias marítimas

### Buques correos

Anoche salió para Palma el vapor «Jaime I» con el pasaje, valija y carga.

—Esta mañana ha llegado la motonave «Ciudad de Mahón» procedente de Ibiza y Barcelona con el pasaje, valija y carga.

Capitán don Gerardo Corpas Valero. Saldrá mañana a las nueve para Alcutia y Barcelona.

### El vapor «Lulio»

Ayer al mediodía salió de Málaga para este puerto el mencionado buque que como dijimos ha sido adquirido por nuestro amigo el industrial don Vicente Marí Marí.

Amarrará al muelle de Calafiguera para su desguace.

### Veleros

Con sesenta toneladas de carga general salió anteaayer para Palma el motovelero «Cala Falcó».

—Ha llegado el moto-velero «San Antonio» con carga general procedente de Barcelona.

Patrón señor Piqué.

## CASINO DEL CONSEY

SABADO a las 9'30 (GRAN MODA)

¿PUEDE UNA MADRE SER INCONSCIENTEMENTE, LA PERDIDON DE SU HIJA?

Interesa a todas las madres y a todas las hijas, ver la obra moralizadora

# EL PRECIO DE LA INOCENCIA

Una lección para las madres, que dan a sus hijas demasiada modernidad UN FILM COLUMBIA QUE HACE PENSAR Y SENTIR, POR SU FONDO REALISTA

Completará el programa Una colosal película de cow-boys sonoros DOMINGO sesiones a las 3'30 6'30 y 9'30

## CINEMA 17 DE ENERO (CIUDADELA)

EMPRESA COLISEUM

HOY SABADO DIA 10 DE NOVIEMBRE

ESTRENO GRANDIOSO DE ARTISTAS ASOCIADOS

El film más divertido que hará reír a toda Ciudadela

## TORERO A LA FUERZA

El mejor triunfo de EDDIE CANTOR

## ALMAS ENCONTRADAS

EN ESPAÑOL

El emocionante drama de dos vidas por Juan José Martínez Casado, Amparito Arazomena, Joaquín Busquets y Antonio Frausto.

PRONTO: PASTO DE TIBURONES

# SERVICIO TELEGRAFICO

DE LA VOZ DE MENORCA

DE NUESTROS CORRESPONSALES

## INFORMACION DEL DIA

### NOTAS CULMINANTES

Solo dos y no de los más sensacionales resaltan en esta sección telegráfica; la noticia de haberse producido disturbios en la Facultad de medicina de Madrid y el rumor de crisis ministerial que con los consiguientes dislates políticos circula por Madrid

Madrid 9 a las 18

### Política y economía

Asturias y Cataluña

En la presidencia del Gobierno se reunió la ponencia ministerial que entiende en los asuntos de Asturias y de Cataluña.

Al terminar esta reunión el jefe del Gobierno dijo a los señores de la prensa que el general señor López Ochoa había informado extensamente y que seguirá mañana.

Se designó la persona que desempeñará el cargo de Gobernador general de la zona asturiana y sectores agregados a la misma, se trata de un magistrado del Tribunal Supremo, pero el señor Lerroux no quiso nombrarlo porque el propio interesado ignora su designación.

Asuntos parlamentarios

En su información a los periodistas añadió el señor Lerroux que la había visitado el Presidente del Congreso señor Alba.

Hablaron de presupuestos y convinieron en dejar la discusión de los mismos en el parlamento para la semana próxima por ser hoy el último día parlamentario de la corriente.

—Es más, dijo don Alejandro, no creo que esta tarde discutamos el suplicatorio referente al señor Largo Caballero.

La Ceda

En un departamento del Congreso se reunió la minoría parlamentaria de la agrupación política denominada Ceda.

Presidió la deliberación el jefe del partido de acción popular agraria señor Gil Robles.

El Ministro de Agricultura señor Jiménez Fernández informó detalladamente a los reunidos sobre los proyectos que prepara y que presentará al Congreso.

Después de amplia deliberación y de un cambio de impresiones se acordó conceder un voto de confianza al señor Gil Robles para que defina la actitud de la Ceda en todas las cuestiones políticas.

Madrid 9 a las 23 30

### LA SESION DEL CONGRESO

Necrologías

A las 4 25 con la Cámara desanimada y en el banco azul el Ministro de Justicia señor Aizpún, el Presidente señor Alba declara abierta la sesión.

Se lee y aprueba el acta de la anterior.

La primera parte de la de hoy se de-

dicó a necrologías en memoria del diputado señor Oreja Elosegui, tradicionalista, asesinado por los revolucionarios. Hablan los representantes de las minorías y elogian al señor Oreja.

Se asocian a las necrologías el Gobierno y la Cámara.

El proceso de Largo Caballero

El Presidente accidental de la comisión de suplicatorios señor Velayos expone las razones por las cuales se propone que la Cámara acceda al procesamiento del señor Largo Caballero. Cree la comisión que este señor ha cometido un delito «nacional, nacionalista» (así dice el despacho recibido).

El señor Veso perteneciente a la comisión de suplicatorios discrepa del dictamen. Al manifestarlo es constantemente interrumpido y se producen fuertes rumores e imprecaciones.

El señor Lamamié de Clairac retira al señor Careaga la representación de la caverna tradicionalista en el seno de la comisión de suplicatorios.

El Regimiento y la cuestión de Asturias

Se discute el proyecto de reforma del Reglamento del Congreso.

El señor Gil Robles explica el alcance de la reforma, se aprueba el proyecto hasta el artículo 22 y se desechan las enmiendas propuestas.

Continúa el debate derivado de la interpelación sobre Asturias.

El señor Viguri critica la desorganización del ejército decretada por el señor Azaña y le contesta brevemente el ministro de la Guerra señor Hidalgo.

El de Gobernación señor Vaquero agradece a la Cámara que haya aprobado los créditos propuestos para armar a la guardia civil.

El señor Albiñana pronuncia un extenso discurso, relata desde su punto de vista los sucesos ocurridos en Asturias y luego se hace un lío al acachar todas las responsabilidades a los socialistas, los masones y los vascos.

Se levanta la sesión a las nueve de la noche.

### Temas palpitantes

Conferencia y comentarios

Esta mañana han conferenciado el jefe del partido de Acción Popular señor Gil Robles y el Presidente del Congreso señor Alba.

Esta conferencia es muy comentada.

También es motivo de comentarios la jornada política y parlamentaria de hoy. El interés de la misma estuvo fuera del salón de sesiones.

Rumores de crisis

Circulan rumores acentuados de crisis ministerial parcial o total que según los augurios más o menos trasnochados se producirá después de votada la proposición de censura presentada por la minoría de Renovación Española.

Se decía que en una reunión de la Ceda se insistió en las acusaciones contra el Gobierno que presidió el señor Samper, hoy ministro de Estado. Los cedistas se muestran muy reservados.

También se dice que en una reunión de jefes de minorías parlamentarias se acordó proponer un voto de censura contra el señor Samper. Se muestran igualmente reservados los que concurren a esta reunión.

Voluntarios: un paso al frente

Abordado y asediado el señor Gil Robles por los periodistas ávidos de información, le hablaron de los rumores de crisis y le dijeron que el ministro de la Guerra señor Hidalgo casi lo había con firmado a manifestar que saldrían hasta catorce voluntarios.

Al pedir que los que quisieran dimitir dieran un paso al frente.

—Pues no me sale la cuenta respondió exañado Gil Robles, yo creo que los voluntarios serían más de catorce; me refiero a los ochenta diputados que componen la minoría radical.

Un periodista replicó: pues entonces ocho autonomistas que no pertenecerán a la mayoría.

—No importa, rearguyó Gil Robles, pues sin ellos habrá quorum.

Variaciones

La semana próxima se hará una intensa labor parlamentaria sin duda habrá sesión el martes y empezará por discutirse la ley de asociaciones. La semana será interesante bajo todos los aspectos.

—Los de la prensa dijeron al ministro de la Guerra señor Hidalgo que se rumorea que no podrá seguir en el Gobierno el ministro de Estado señor Samper.

—El señor Samper no se irá solo respondió Hidalgo. Diríamos como en el ejército «voluntarios para dimitir, un paso al frente» y saldrían los catorce que forman el Gobierno.

—Dijo el señor Villanueva que cree que el martes habrá crisis.

—En caso que la haya será total, según el parecer del señor Guerra del Río, pues la minoría radical aprobó la gestión del gabinete Samper, la que fué después aprobada también por el jefe del partido señor Lerroux.

## Crónica Nacional

Estudiantes que alborotan

En la Facultad de Medicina de la Universidad se produjeron disturbios como protesta contra los sucesos ocurridos en Asturias.

En vista de la actitud levantisca de los escolares, la fuerza pública penetró en el recinto universitario, previamente autorizada por el Decano de la Facultad, redujo a los revoltosos y detuvo a veinte.

Noticias cortas

Ha sido nombrado Gobernador General de Asturias el magistrado del Tribunal Supremo don Onofre Sastre.

—El martes don Miguel Maura irá al Congreso, discursará y se irá.

—El ex ministro señor Casares Quiroga declaró ante el juez señor Alarcón, inductor del proceso por alijo de armas.

—En Madrid el tranvía de Cuatro Caminos chocó con un coche; diez heridos.

—Han sido abueltos los procesados con motivo del asalto al Banco de Vizcaya; es el segundo jurado que los absuelve.

—En Oviedo ha sido enterrado el cadáver del obispo; asistió gran concurrencia.

—Ha llegado a Priego el Presidente de la República.

—Fuerte de musculatura, especialmente de puños y bíceps, ha embarcado en Barcelona para Buenos Aires el boxeador Paulino Uzcudum con la esperanza de derrotar al italiano Carreira.

—En Ciudad Real ha sido condenado a diez y ocho años de presidio Santiago Hernández que mató a un guarda jurado.

—Cuando en Lugo regresaban de la feria de Piedrahita, unos labradores fueron sorprendidos por varios atracadores, se trabó un tiroteo y resultaron muertos dos de los agricultores; se cae a rece de más detalles sobre este hecho.

—En París ha celebrado su primer consejo de ministros el nuevo gobierno que preside el señor Flandin.

## J. SANCHEZ

Casa especializada en estudios térmicos y montajes de

## CALEFACCION CENTRAL

TELE. 70.613 PASAJE BATLLÓ, 15 BARCELONA



El verdadero confort del hogar empieza por la

## CALEFACCION CENTRAL

Instalaciones por agua, vapor y aire con todas sus aplicaciones.

Facilitamos proyectos y presupuestos sin compromiso alguno y absolutamente gratis CONSULTEENOS

Para mayores informes en esta: Vda. de Quintana, P. Calbo, 12

300

PIERRE DECOURCELLE

—¡Oh! No me crea usted débil en ese punto. Para estar segura de que mi secreto quede siempre en el misterio, seré capaz de arrostrar todas las pruebas.

—¿Hasta la de sacrificar su delicadeza, su educación, su pudor y aun su ternura de hija tan querida de todos los suyos?

—Sí, con tal de lograr el objeto que persigo.

—Pues bien, escuche usted. Hay en París un asilo cuyo nombre es a la vez un terror y un gran consuelo. Ante sus muros todos los ruidos, la curiosidad y las preguntas del mundo se extinguen. A las que allí entran no se les pide nada, ni un nombre, ni un dato, ni una garantía, ni un domicilio: sufren y basta; tienen necesidad de un asilo y de un socorro y esto es suficiente. Y la caridad ingeniosa y discreta, como la Providencia, de la cual es un reflejo, les dice: «Entrad y nada temáis; abiertas tenéis las puertas de mi morada; en ella os serán prodigados todos los cuidados y en ella también os beneficiaréis de todos los progresos de la ciencia. Y cuando sanas y fuertes, queráis dejar este asilo, podréis hacerlo libremente sin que se os dirija una pregunta más que a vuestra entrada, sin que nada se solicite de vos: otras, ni aun agradecimiento...» Esa casa se llama «La Maternidad».

—¿La Maternidad...?—exclamó Blanca espantada.

—¡Ah!... Ya se vuelve usted atrás y ese nombre

LAS DOS GOLFAS

297

Espero que me pondrás al corriente de todo cuanto ocurra mientras esté separado de ti.

—¿Separado...?

—Sin duda. La licencia que he podido obtener no es más que de quince días y expira mañana; y como dentro de algunos meses pienso pedir otra cuya duración será mucho más larga, debe volver a mi puesto sin tardar, por penoso que me sea el hacerlo.

—Tienes razón, como siempre, Jorge mío; pero puedes ir tranquilo por que todos los días tendrás carta mía y en ella trataré yo de que sigas participando de nuestra vida como si estuvieses con nosotras.

Al día siguiente por la noche Fouquereuil, despedido en la estación por las dos mujeres, tomaba el tren para Rennes.

A partir de aquel día comenzó para ellas una vida tranquila y apacible, casi conventual. Su única distracción consistía en pasar gran parte del día en el hermoso jardín del Luxemburgo, donde la piqueta de las demoliciones no respetado aún algunos sitios llenos de penetrante e íntima poesía. Blanca llevaba un libro y su madre una labor de bordado, y cuando la una se fatigaba de leer y la otra de trabajar, cambiaban recíprocamente de ocupación y así pasaban las horas monótonas, pero gratas. Algunas veces la señora de Kergoven mandaba buscar un coche y llevaba a su hija a respirar en los alrededores sobre las alturas de Meudon



**Fidelidad insuperable**  
característica de los receptores de la Radio Corporation of America. Cierre sus ojos y... nada le recordará que la orquesta está a cientos de kilómetros...

S. I. C. E. le ofrece:  
Aparatos de sobremesa.  
Aparatos de consola.  
Aparatos para el automóvil.  
Radio-fonógrafos.  
Grandes, pequeños, económicos, de lujo. Para toda clase de ondas.

Pida catálogos y precios a

En los buenos establecimientos de Radio



Noticias de todas partes

UNA JOVEN DESAPARECE DE UN CONVENTO DE BARCELONA

Barcelona, 2.—Se ha denunciado a la Policía que hace dos meses fué recluida en un convento de esta capital una joven de diez y seis años. Hoy la joven ha desaparecido, y las monjas pusieron el hecho en conocimiento de la madre, quien a su vez lo comunicó a la Policía, así como su sospecha de que la joven hubiese huido con su novio, ya que éste, al ser recluida su novia, amenazó con raptarla. Detenido el novio, que se llama Manuel Alejo, negó su participación en la desaparición de la joven.

A última hora, la madre ha recibido una carta de su hija en la que le dice que al fugarse del convento lo ha hecho para ausentarse de Barcelona.

Parece que la muchacha, para huir, ha tenido que escalar una tapia que circunda el convento.

IMPUESTOS SOVIETICOS

Moscou, 2.—La severidad muy grande con que se impuso contribuciones a los campesinos independientes empieza a dar sus resultados.

Muchos colonos pequeños en la imposibilidad de pagar los impuestos que llegan a vencimiento el día 15 del actual, tienen que entregar sus tierras al Estado.

El comisario de Agricultura declaró que hay ahora 233 mil granjas colectivas en la Unión Soviética compuestas de 16 millones de granjas separadas.

Los campesinos, ante los impuestos enormes que se les exige, abandonan el centro de Rusia y se dirigen hacia el Este, donde por motivos políticos los colonos independientes no están sometidos a dichas contribuciones.

ACTIVIDAD DE UNOS ASTILLEROS

Londres, 1.—Los astilleros de las orillas del Tyne han recibido seis pedidos nuevos durante el mes de octubre último.

Hasta ahora han botado al agua durante el año 17 barcos.

Durante el período correspondiente del año 1933 solo habían construido tres

SUBIDA DEL NEVA

Moscou, 2.—Debido a las lluvias continuas, el nivel del río Neva ha subido de tal manera que varias partes de Leningrado están seriamente amenazadas por la inundación.

Varias fábricas en las orillas del río ya han tenido que ser evacuadas.

SON YA TRES LOS CASOS DE PESTE TUBONICA

Tánger, 3.—La peste bubónica en Tánger, no tiene carácter epidémico, pues hasta ahora sólo se han dado tres casos precedentes del mismo foco. Este es un almacén donde entre varios artículos había fardos de té procedentes de China y la India. Los enfermos fueron seguidamente aislados y las autoridades tomaron todas las precauciones necesarias, incluso la vacunación general, que harán los médicos locales en cada uno de los sectores. La prueba de la benignidad del

**SI NECESITA**  
ALGUN OBJETO DE LIBRERIA Y ESCRITORIO  
VISITE LA  
**TIPOGRAFIA MAHONESA**  
Todas las novedades literarias de los mejores autores españoles o extranjeros las encontrará Vd. aquí, lo mismo que a los diarios y revistas más importantes de la península. —: Gran surtido en papelería de todas clases, tinteros americanos, plumas, portaplumas, afilalápices, secasfirmas, vades de hule, libros de caja, copilares, libros de ventas, cintas para máquina, etc. etc. —: —: Si desea libros impresos, facturas, papel para cartas, tarjetas, etc.  
Consulte presupuestos con la seguridad que hilará lo que desea

mal es el que se permita sin inconveniente alguno en los buques los productos procedentes de Tánger. Se cree que dentro de ocho días se podrá dar por terminado totalmente el foco bubónico que ahora ya está aislado.

EL CONFLICTO DE LETICIA

Londres, 3.—Noticias recibidas en esta capital dan cuenta de que, después de una semana de conversaciones ininterumpidas, ha sido ratificado el Tratado de Río de Janeiro, que pone término definitivamente al conflicto de Leticia, entre el Perú y Colombia, y reanuda las relaciones de amistad entre los dos países.

PRONTO EMPRENDERÁ SU PRIMERA TRAVESIA EL GIGANTESCO TRA SATLANTICO FRANCES «NORMANDIE»

El Habre, 5.—El vapor «Normandie», recién construido por la Compañía Transatlántica, esta aprovisionándose para su primera travesía del Atlántico. El abastecimiento comprende un cargamento de 70 000 huevos, 7 000 pollos y otras aves, 16 000 kilos de carne, 80 000 de hieles, 21 000 litros de vino, 16 000 botellas de vinos finos, 2 000 botellas de licores, 16 000 botellas de cerveza y 9 500 de aguas minerales.

LA CIUDADANIA DE HONOR PARA EL SEÑOR LERROUX

Badajoz, 6.—A propuesta de la Alcaldía ha acordado este Ayuntamiento nombrar ciudadano de honor al jefe del Gobierno, señor Lerroux.

**Crédito Mercantil de Menorca**  
Bolsa de Barcelona de 8 de noviembre de 1934

Amortizable 5 p. 100 A 1920	95.00
B 1920	00.00
Interior 4 p. 100 A	69.00
B	00.00
Amortizable 5 p. 100 A 1917	91.00
B 1917	00.00
A 1927 libre	109.30
B 1927 libre	109.00
Exterior 4 p. 100 A	87.00
B	00.00
Obligaciones Norte Prioridad	54.75
Alicantes 3 p. 100 1.ª hipoteca	52.50
Cédulas B. Hip. España 4 p. 100	86.50
id. id. id. 5 p. 100	94.50
id. id. id. 6 p. 100	102.50
Francos cheque París	00.00 a
Liras » Roma	00.00 a
Dollars » New-York	00.00 a
Libras » Londres	00.00 a
Reichmarks » Berlín	00.00 a

**MONEDAS DE ORO**

Alfonosinos	239.50
Onzas y sus fracciones	239.50
Isabelinas	240.50

**COMIZACION DE VALORES LOCALES**

Valor nominal	Dinero	Porcentaje
Obl. Ayuntamiento Mahón 5 p 100 1921 (Empréstito 100,000 pesetas)	100	100
Ayuntamiento Mahón 5 p 100 1921 (Empréstito 45,000 pesetas)	100	100
Ayuntamiento Mahón 5 p 100 1922	100	100
libre de impuestos	100	102
Ayuntamiento Mahón 6 p 100 1925	100	101
libre de impuestos	100	101
Ayuntamiento de Ciudadela 6 p 100	100	101
libre de impuestos	100	101
Acciones La Eléctrica Mahonesa, S. A.	100	101
Orig. Eléctrica Mahonesa, S. A., 6 p. 100	100	100
libre	100	100
Eléctrica Mahonesa, S. A., 6 p. 100 1933 libre	100	101
Acciones Sdad. General de Alumbrado	100	101
Sdad. General Alumbrado 6 p 100	100	101
Acciones Banco de Menorca	100	101
Banco de Ferrerías	100	101
Crédito Mercantil de Menorca	100	101

**Banco de Menorca**  
Bolsa de Barcelona de 8 de noviembre de 1934

Francos cheque	48.35
Libras id.	36.80
Dollars id.	7.35
Liras id.	63.00
Interior serie A	69.00
id. id. B	69.00
Amort. 5 p. 100 serie A 1920	00.00
id. id. B 1920	00.00
Exterior serie A	87.00
Obligaciones Compañía Transatlántica 6 p. 100 1922	00.00
Obligaciones F. C. Norte Prioridad 3 p. 100	55.00
Amort. 5 p. 100 serie A 1917	91.50
Amort. 5 p. 100 serie B 1917	00.00
Obligaciones Sociedad General Aguas Barcelona 6 p. 100	00.00
Acciones norte fin mes	52.85
id. Alicante id.	41.60
id. Andaluces id.	0.00
id. Orenses id.	00.00
id. Coloniales id.	45.00

**BANCO DE MENORCA**  
Descontamos los cupones vencimiento noviembre de las Deudas Amortizable cinco por ciento.  
También descontamos los demás cupones de otros valores de vencimiento fijo, siempre que su importe líquido no sea conocido.

**Crédito Mercantil de Menorca**  
Descontamos el cupón vencimiento 15 noviembre de 1934 de las DEUDAS AMORTIZABLE 5 por 100 con impuestos.  
También descontamos los cupones de otros valores siempre que su importe líquido no sea conocido.

**MANUALES «GALLACH»**  
BIBLIOTECA DE CONOCIMIENTOS ENCICLOPÉDICOS  
Abarca todas las Ciencias, Artes, Oficios y las aplicaciones prácticas  
Redactados por los especialistas en folios más eminentes  
Pídalos en la «Tipografía Mahonesa»

**¡ESTUDIANTES!**  
Si desearis comprar estuches de compases, cartalones lápices, difuminos, tintas, plumillas, etc., etc., visitad la  
**TIPOGRAFIA MAHONESA**  
TODAS LAS NOVEDADES DE LAS EDITORIALES MAS IMPORTANTES las encontrará en la  
**TIPOGRAFIA MAHONESA**

**CHUBAS RECOMENDADAS**

**CASA MURILLO** FUNDADA EN 1869  
**FERRETERIA**  
PINTURAS VIDRIOS  
PAPELES PARA DECORAR HABITACIONES  
VERDE CARDENILLO (VERT D'ARAM)  
PI Y MARGALL, 26 TELEFONO N.º 22  
**TIP MAHONESA**  
FERMIN GALAN, 21  
SE HACEN TODA CLASE DE TRABAJOS DE IMPRENTA EN NEGRO Y EN COLORES. ESPECIALIDAD EN TRABAJOS COMERCIALES

**TINTORERIA DE CARMELO CARRERAS**  
LAVADOS Y PLANCHADOS EN SECO EN LA CALLE PI Y MARGALL, 194. MAHON  
**Tintorería Gallard de Barcelona**  
Especialidad en el lavado en seco Colores sólidos, precios económicos  
PARA ENCARGOS:  
**La Casa de las Medias**  
Arravaleta, 25, - MAHON

HE AQUI ALGUNAS DE LAS NOVEDADES LITERARIAS QUE PUEDE USTED ADQUIRIR EN LA  
**Tipografía Mahonesa**  
OBRAS AUTORES  
El Testamento Literario. . . . . A. P. Valdés  
Fantasmas . . . . . B. Bejarano  
El comunismo expuesto por Lenin  
El sindicalismo expuesto por Sorel  
El anarquismo expuesto por Kropotkin  
La curiosidad desvelada . . . . . J. Aguilar Cateus  
El negro que tenía el alma blanca . . . . . A. Insúa  
El Demonio en el corazón . . . . . Caballero Audaz  
También ellos sirven . . . . . Peter B. Kyne  
Ungrito en la noche . . . . . P. Mate  
El hombre que se reía del amor . . . . .  
La carta fatal . . . . . H. Courhs Mahler  
Muchachitas casaderas . . . . . Eveline Le Maire

**CUARTILLAS**  
EN PAQUETES DE KILO AL PRECIO DE 1'90  
LAS ENCONTRARA EN LA  
**TIPOGRAFIA MAHONESA**  
LIBRETAS DE INQUILINATO  
LAS ENCONTRARA EN LA  
**TIPOGRAFIA MAHONESA**  
**Para los Juzgados Municipales**  
En la TIPOGRAFIA MAHONESA hallarán impresos los expedientes para el Matrimonio Civil según las recientes disposiciones dictadas por el Gobierno de la República  
DESEA USTED ADQUIRIR REVISTAS DE MODAS? Pues no lo haga sin visitar la TIPOGRAFIA MAHONESA

298 PIERRE DE COURCELLE  
o de Saint-Cloud el aire balsámico y saludable de los bosques.  
Aproximábase poco a poco la época en que Blanca debía dar a luz, y a despecho de la aparente tranquilidad de su vida, la joven no sentía en su alma el sereno reposo que reinaba a su alrededor. A pesar de las complacencias y de la adhesión de la mujer que la servía, ella notaba en ésta cierta curiosidad silenciosa que le causaba secreta angustia; y aun algunas veces, al volver a casa con su madre, sorprendía entre la portera y la criada, ciertos conciliábulos cuyo objeto creía adivinar.  
Dentro de algunas semanas se haría imposible todo disimulo y Blanca pensaba con terror en que una vez nacido su hijo no se limitaría su secreto a aquel círculo estrecho y sospechoso que la rodeaba. Muchas otras personas con quienes forzosamente había de rozarse, lo poseerían de igual modo, y aun cuando la madre y la hija habían ocultado su verdadero nombre, los azares de la vida podían ponerlas un día frente a frente de una u otra de aquellas que hubiesen penetrado la verdad... y quién sabe si estas gentes discretas hasta entonces, conservarían luego la misma reserva.  
Así, pues, las precauciones tan hábilmente tomadas por Fouqueruil resultaban por aquel lado inútiles y Blanca se asustaba al pensar en las terribles consecuencias que acarrearía una eventualidad semejante.  
—¡Es gracioso! ¡Cualquiera diría que la ropa

299 LAS DOS GOLFAS  
que usa la señorita no es suya—observó un día la sirvienta, mientras iba encerrando la ropa blanca recién planchada en un armario, en presencia de Blanca.  
—¿Qué quiere usted decir, Agustina?  
—¡Caramba! La señorita se llama Blanca de Kermadec y toda su ropa, desde los pañuelos hasta las camisas lleva las iniciales B.B.  
—Es natural; esas dos iniciales eran las de mi nombre que he tenido que cambiar forzosamente cuando mi madre me ha adoptado.  
—¡Ah! Pues entonces, eso es—dijo Agustina como convencida.  
Esta no hizo ya nunca alusión a aquel incidente, pero Blanca siguió preocupada y sin poder desterrar sus aprensiones. Un día el doctor Lannoy la halló triste y pensativa, y al preguntarla con dulzura por la causa de aquella melancolía, ella, conmovida por el interés que siempre le demostraba el médico, le reveló una parte de sus temores. La comadrona, sobre momento decisivo, era para la joven un perpetuo motivo de alarma.  
El doctor la escuchó atentamente, y en tono afectuoso le dijo:  
—Existe un medio para evitar el peligro que usted teme, y para estar cierta de que nunca trascenderá el misterio en que usted quiere envolverse; pero para emplear ese medio es preciso poseer un valor y una fuerza de ánimo que quizás a usted le faltan,